

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

Supply of GI Water Meter for DACAAR Program Stock in Kabul Province

درخواست آفر برای تهیه میتر برای پروگرام داکار در ولایت کابل

Date: January 19, 2022

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR RFQ 14 PRF-41/0000/01.2022

DACAAR needs GI Water Meter for DACAAR Program Stock in Kabul Province and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required items mentioned in Annex (I).

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) till 4:00pm January 30, 2022.

The bid opening session will be held on January 31, 2022 at 10:30am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

Terms and Conditions for the bid winner/participation

1. Delivery place of GI Water Meter is DACAAR Main Office in Kabul Province - Afghanistan.
2. Payment will be made after complete delivery, inspection of materials and submission of invoices and DACAAR Stock receipt confirmation within 15 working days.
3. Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II).
4. Prices should be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
6. Quotations should be valid for 60 official days.

داکار به میتر آب برای پروگرام داکار در ولایت کابل که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد. و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 30 جنوری 2022 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تاینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 31 جنوری 2022 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. محل تحویل دهی میتر آب در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل - افغانستان میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تحویل دهی مکمل اجناس و بعد از بازرسی مکمل در دفتر مرکزی داکار با ارائه بل - رسید تحویل دهی الی 15 روز کاری صورت خواهد گرفت.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و آفر هائیکه بدون مهر و امضاً باشد رد میگردید.
5. 2% تکس برای کمپنی هائیکه دارای جواز مشروع و 7% تکس برای کمپنی هائیکه جواز آنها دارای اعتبار نبوده و یا اینکه معیاد آن تمام باشد از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
6. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.

7. Materials quality inspection will be carried out by DACAAR after delivery to DACAAR Main Office in Kabul Province. In case of any deviation, DACAAR has the right to terminate the contract or reject the materials which are not in accordance to the specification.
7. ارزیابی تخنیک از کیفیت اجناس بعد از انتقالات به دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت خواهد گرفت، در صورت هر نوع تخطی، داکار حق فسخ قرارداد را دارا میباشد و یا هم اجناسیکه مطابق مشخصات نمیباشد مسترد میگردد.
8. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc).
9. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
10. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
10. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
11. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
11. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانایی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
12. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
12. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
13. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
13. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
14. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment"
14. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است
15. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
15. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Adresse:

jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,
 Manager – Logistics Unit
 Date: January 19, 2022



ANNEX (I)
فورم ارایه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications
DACAAR RFQ 14 PRF-41/0000/01.2022

GI Water Meter for DACAAR Program Stock in Kabul Province:

S.N	Items	Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price Including 2/7% Government Tax (AFN)	Total Price Including 2/7% Government Tax (AFN)
1	Water Meter	(Dia. ½ Inch, Luna Company, good quality)	No	680		
Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: _____ نمبر موبائیل

Email _____ ایمل آدرس

Delivery period _____ زمان تحویل دهی

ANNEX (II)
Tentative Delivery and Work Plan / پلان کاری تخمینی
DACAAR RFQ 14 PRF-41/0000/01.2022

GI Water Meter for DACAAR Program Stock in Kabul Province:

S.N	Items	Specifications	Unit	Total QTY	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Water Meter	(Dia. ½ Inch, Luna Company, good quality)	No	680	Starts After DACAAR Contract Final Approval	Feb 20, 2022	DACAAR Main Office (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province)